





# Nostre Teatro

SEMANARI LITERARI

Director: Jesús Morante Borrás

acció, Administració y Tallers: — Suscripció, en Valencia y fora: 8 pe-  
tor Moliner, 3 -- Teléfono 11102 setes semestre, 15 añ. Extrancher, 25

NOVETATS

27-4-31

## estreno de "El Divórs"

S'ha estrenat en este simpático aló la comedia de tesis, titulada "El Divórs", orichinal del novell ator, Antoni Monzó Coll, cual comedia obtingué un afalagador éxit e lo que s'alegrem moltisim per atarse d'un autor novell.

La compañía colaborará eficazment machor éxit de la comedia, si-ent tota agradosamente aplaudida. rengueren part les señores Silves-y Millet; señoretas Mateo y Te-ada. Y els señors Martí, Benítez, Sánchez, Cabrera, Llácer y Llorens.

En el número próxim,

**No me mates!, ¡No me mates!**  
de Juan Sánchez-Gil

ALACANT

Compañía

de Paco Hernández

Este cuadro que dirjchix Paco Hernández, proseguix sa campaña artistica en el Saló España de la capital alicantina y en les prinsipals poblasións de la provinsia, conquerrint singulares éxits, ya per la disciplina artística dels components, com per el selecte repertori que van donant a coneixer.

El teatro valensià está representat dignament en Alacant, per este magnific elenc que tant honra nostra essena rechional.

NOSTRE TEATRO, així ho reconeix i se complau en testimoniarho.

NOSTRE TEATRO

# El Divórs

Comedia en un acte, orichinal de

Antonio Monzó Coll



DR. MOLINER, 3

TELEFONO 11102

# Obres publicaes per “Nostre Teatro”

N.º 1	LO QUE FAN FER LES DONES.	Paco Barchino
» 2	LA LOLA.	J. Morante Borrás
» 3	LA FLOR DEL VOLER..	F. Hernández-Casajuana
» 4	ANA MARIA.	J. Castañer Fons
» 5	RODETA DE SANG.	Eduardo Buil
» 6	EL NEGOSI... ES EL NEGOSI.	Paco Comes
» 7	VALENSIA... A TROSOS.	Paco Barchino
» 8	¡FRONT A FRONT!	Alfredo Sendín Galiana
» 9	VIDES TRUNCAES..	Juan Sánchez
» 10	EL MISTERI DE LA CAIXETA.	J. M.ª Cister y S. José
» 11	VISANTETA.	Pilar Monzó
» 12	¡AY, TOMASA!	J. Morante Borrás
» 13	LLOPS DE CIUTAT.	J. Castañer Fons
» 14	LA FORASTERA..	Paco Barchino
» 15	EL CHENIT DE TANA..	Pilar Monzó
» 16	PILARETA... MIRAMOS.	Paco Comes
» 17	LA VISTA CAUSA DE MARY-HETA.	F. Hernández Casajuana
» 18	LA BELLESA FALLERA.	Paco Barchino
» 19	AL PAS DE LA DOLOROSA.	Vicente Marco Badenes
» 20	¡NO TE PENCHES, NICOLASI!	Carlos Quevedo
» 21	¿QUIN' HORA ES... PERET?	Eduardo Buil
» 22	¡GROGUI...! ¡GROGUI...!	Alfredo Sendín Galiana
» 23	¿TU TENS PARE?	J. Castañer Fons
» 24	«¡Un tropesó cuansevol pega en la vida!»	L. G. Blat y F. M. Tendero
» 25	...¡PERQUE ME DONA LA GANA!	J. Sánchez-Gil
» 26	¡NICASIA, NICASIA!	J. Morante Borrás
» 27	EL DIVORS.	Antonio Monzó Coll

De venta en la  
**EDITORIAL CARCELLER**  
Al preu de 30 séntims

¿Qué se proposó  
vosté al es-  
criure est' obra?

Plasmar una trista realitat de la vida, y fer ambient pera conseguir lo qu' está en el ánimo de molts; la nesesitat de que se implante la ley del divórs, donant satisfacció als matrimonis desgrasiats, ya que hui no té solusió cuant se equivoquen, per incompatibilitat de carácters, o per que algú d' ells se fá indigne.

L' AUTOR

## DEDICATORIA

a Jesús Morante Borrás y Alfredo Sendín Galiana

que son els que m' han inisiat per el camí espinós del art de Talía, contribuint a que esta comedia aplegara a «rams de benehír»

ANTONI MONZÓ COLL

## REPARTIMENT

### PERSONACHES

MARI-ROSA.	Sra. Millet
AMPARO.	« Silvestre
VISANTETA.	Sta. Terrada
ANA MARIA.	« Mateo
ARTURO.	Sr. J. Sánchez Gil
PEPE.	« Cabrera
ANTONIO.	« Martí
QUICO.	« Benítez
CHUANO.	« Llácer
DON PACO.	« Lloréns

Dreta y esguerra, dels artistes

Direcsió: Gómez-Rosell

Primer apuntaor: Arturo Gracia.

Epoca actual

Empresa: D. Matías Belloch

Segón apuntaor: Antonio Lloréns



## ACTE UNIC

Sala de resibir en la planta baixa de una casa rica de poble. Al foro, un chardí en portes cristals. Sillería de mimbre. En el sentro, una lámpara. En el lateral de la esquerra, primer terme, una consola y, damunt, una imache de la Verche dels Desamparats. Segón terme, porta practicable. En el lateral de la dreta, primer terme, porta que va a la entrá, y en segón terme, porta que va a una habitasió.

Al alsarse el teló está en es-sena VISANTETA, criá de la casa, de dihuít ańs, damunt d'una caíra, netechant la lámpara en un plumero

Vis. (Cantant)  
Si el meu novio me vullguera  
yo sería molt felís,  
pero com es un tronera  
vol que caiga en un deslís.

QUICO, criat de la casa, de vintiquatre ańs. Ix per el foro a temps d'oir el final de la copla

Qui. Y caurás! Hu has de vore!..  
Vis. Aixó vullgueres tú; pero no hu conseguirás  
Qui. Pero, tonta, si vullc que cai-gues en els meus brasos.  
Vis. Mira, el tonto... No 't caurán les dents!  
Qui. Y si entropeses?  
Vis. Aixó may.  
Qui. Pero en la Vicaría..  
Vis. Ay, Quico!.. M' has llevat un pes de damunt!.. Creía que no 'm volíes.  
Qui. Pero, reina, si yo no puc voler a atra chica més que a tú..  
Vis. Aixó es de veres, Sultán?

Qui. Pero es que no heu saps de sobra, salamera?..  
Vis. Com els homens sou tan pi-llos y, quant torneu del servi-si, pareixeu uns atres..  
Qui. Aixó es la destrucció que mos donen en el cuartel.  
Vis. Es que perdeu la vergoña en quant es poseu l' uniforme de soldat, y a les pobres chiques de la capital lis feu pedre el temps.  
Qui. Que te crees tú eso!.. No per-den el temps, no.  
Vis. Pos veches si algú se casa .. Y después mos diuen en el poble: «En Valensia les chiques es-tán mes destruïdes qu' así..  
Qui. Pero vosatros no voleu estar tan destruïdes, veritat?

### ANTONIO per el foro

Ant. Qué, ya esteu discutint?.. Be quedarem!..  
Qui. No, señor.. Es que li estaba diguent a Visanteta que l' ań que ve se casarem, y ella no s' heu creu.  
Vis. Ayl.. Es tanta l'alegría que aixó me dona, que no 'm desi-dix a créuremeu.  
Ant. Pues quant ell t' heu diu veri-tat será, que Quico es molt formal.

Vis. A ratos: sobre tot quant no està en el sine  
 Ant. Ché, aixina estem?... Be que dareu! Es que tú te perts en la oscuritat?  
 Qui. Bah!... Ganes de broma que té ésta. Que no la coneix?... No sap que les dones diuen lo que no deuen?... Seria la primera, y yo encara no la he vist.  
 Ant. Be, home, be.  
 (Mutis Quico per la dreta)  
 Vis. Mira qui parla, en tan charraor qu' es. Encara com vosté ya el coneix. (Mutis foro, rápit. També s' en va Antonio)

## ANA MARIA, entrant del carrer, per la dreta, en un bolso en la mà

Ana Así tampoc hiá ningú... Pareix un palasio encantat. Si ara vinguera un príncip a desencantarme y diguera, com en els cuentos: Prinseteta dels bucles d' or, baix está la carrossa tirá per huit caballs blancs, y asíestic yo per a oferirte la meua ma... (A temps que hu parla va accionanto, com si en els braços y mans fera un arc en el Príncip de sa imachinasió)

Apareix per primera dreta QUICO, correguent, evolucionant com un rayo y trope-sa llaucherament en Ana Maria, fent espasmes de susto, com el que vislumbra una catástrofe, hasta que 's senta en un silló

Ana (Cuánt Quico tropesa en ella diu) Qui-co!... Qué quico eres!... (Va raere d' ell, evolucionant, hasta qu' el asenta)

Cuánt dependrás a tratar en les persones?  
 Qui. Ana Maria... (En misteri)  
 Sap lo que pasa per el poble?  
 Ana Qué? . Pasa algo grave?  
 Qui. Molt grave! Per el poble corren rumors de trachedia...: se ha dividit en dos bandos...  
 Ana Que van a chuar a pilota?  
 Qui. Anamaría... qu' el cas es molt serio.  
 Ana Quico, acabarás per asustarme a mi també... Disme qu' es lo que pasa.  
 Qui. Ha vingut Arturo d' América.  
 Ana Arturo?...  
 Qui. Sí; el que fon novio de la señoreta Mari-Rosa.  
 Ana Home... tot aixó es?... Ché, Quico, saps qu' estás fet un ganso?... Yo ya sabia que había vingut L' he'encontratabans y m' ha dit qu' em por'a una cosa molt bonica y que vindrá después a dúrmela.  
 Qui. Ha dit que vindrá así?... A esta casa, aon está sa chermana?  
 Ay, qué conflicte més gros!... Asó s' agrava!...  
 Ana Ché, pos tú tens mal susto...  
 Qui. Y vosté també debía tindrelo...  
 Ana Mira, mira el susto que tinc... (Va ballant, evolucionant, mentres canta La larala, la, la, laralalalalala...  
 Qui. No 's riga, que, después, pot ser que plore...  
 Ana Y es molt presís que plore?... No podem viure rientse?  
 Qui. Es que vosté no 's dona conte de la gravetat de l' asunt.  
 Ana Explicat, a vore si hu comprenc  
 Qui. Com Arturo fon novio de Mari-Rosa y Pepe s' ha casat en ella, hiá una rivalitat entr' els dos que, el día que s' encontrén a soles, se despedasen.  
 Ana No sé per qué; yo 'ls vullc als dos y, quant els vecha, hu arreglaré.  
 Qui. Pos yo vaig corrent a vore a don Antonio, a prevíndrelo y a pendre les medidas nesesa-

ries per a evitar la trachedia, cosa qu' es conseguirá gracias a la meua activitat. Que per aixó me diuen Quico. Arrea, Quico! (Mutis rápit foro)  
 Ana Este Quico es un tararot... Tan contenta qu' estaba yo pensant en el príncip del meu cuento, y ve a desbaratarme les ilusions...

## Per primera dreta CHUANO, qu' entra misteriosament

Chua. Bon día, señore'a Ana Maria  
 Ana Bon día, Chuano... (Atre que tal!.. Ché, qué rabia tinc!)  
 Chua. Sap qui ha vingut  
 Ana. (Remedantilo, finchint molt de misteri) Sí, Chuano, sí... Ha vingut Arturo, qu' estaba en América..  
 Chua. Ché, quin cas; ya m' ha chafat la ralla.  
 Ana Sempre hiá algú que guaña al atre... Y com este poble no aplega a ser tan gran com Londres, corren les notisies més a presa.  
 Chua. Yo venia a prevíndrelos, per a evitar que pase algo..  
 Ana Vosté també té por?  
 Chua. Yo por?... Si soc el més valent del poble!.. Yo a soles guarde l' orde en tota la poblasió y ya fa anys que no pasa res Hasda els chiquets escapen a córrer quant me veuen vindre.  
 Ana Pos aixó necesite yo, que l'autoritat siga valenta, per si temim que tancar a algú.  
 Chua. Aón está eixe?..  
 Ana Vingasen en mí, escudero valent, y com a jefe de les forces imachinaries del meu cuento, s' en anirem a vore al poble que hast' ara ha segut la senisienta, pera dirli, que vixca amorosament la nova auro-ra que mos allumena, y que no li tinga por al dragó, si acás vol tornar, qu' así estem

mosatros per a impedirlo. Anemsen! Anemsen!  
 (Mutis els dos per primera dreta)

## Per el foro ANTONIO eixint en AMPARO

Amp. Quín conflicte mos crea la vingu-guda de Arturo..  
 Ant. Llástima no vinguera dos anys abans y s' haguera casat en ella.  
 Amp. Hiá qu' evitar tot asó; y has d' arreglarlo tú..  
 Ant. Yo?... Has dit que yo?... Posbe quedarem!..  
 Amp. No m' atrevixc a dirli res a ella... Yo no debía haberla sacrificat, encara que s' haguera afonat la casa.  
 Ant. No, tú no tens la culpa... Es el destí. Estaba l' hacienda hipotecá y ell te va oferir alsarte les hipotèques y dotar a ta filla... Arturo estaba en América... Cumplires en ton deure..  
 Amp. (Mirant) Chist... Ahí ve Mari-Rosa... No li digam res.

## MARI-ROSA, eixint per la es-querra

Mari Bon d'a, mareta meua... Tío Antonio..  
 Amp. Filla meua... Has descansat?...  
 Mari He conseguit dormir un poc.  
 Ant. Y es qu' has perdut la confiansa en ton marit?  
 Mari Cuant está seré, no; entonses trata sinse conseguero, de borrar la diferencia d' educació resibida; pero, de nit, va al café, beu algunes copes de més y, quant ve, pareix que vullga vengarse.  
 Amp. Vengarse de qué?  
 Mari Diu que no 'l vullc prou y que li fas fer baixees.  
 Amp. Pero aixó es veritat?  
 Mari No, mare, no... Cuant me casi en ell, sinse poder definir si



per agraïment a que salvava la casa, o per què, li vaig pendre afecte.

mp. Contamos lo que pasà a nit, què, per a que descansares, no t'preguntarem..

ri En principi, erem felisos. Sempre que anàvem a València me compraba coses.

it. Y nosa'ros beneïem vostra felicitat.

ri Hasta qu' en un viache a València tropesarem en una tenda en una dona arrogant, y notí què, al creuar-se les mirades s' emocionà ell.

t. Mal negoci.

ri Y, mentres yo fea les compres, vaig advertir qu' ell y ella parlavan unes paraules en veu baixa. El cor me pegà un brinco, volent estallar. Pareix qu' en aquell instant me doní compte de tota la desgrasia que havia d' ocasionarme aquell encontre.

p. Pero tú creus que Pepe?..

ri Al moment me deixà en l' hotel, pretextant un assumt urgent. Quant tornà, ya era un atre. Segurament, antes de casarse en mi, tingueren algo que vore.

t. Clar, y al encontrarse...

ri Desd' entonses, ma vida ha seguit un calvari. Unes voltes me deixaba a soles en l' hotel o s' en anaba a soles a València, aplegant a estar allí quinze o vint dies, y antes no volia fer nit fora de casa, per no separarse de mi.

p. Si qu' està clar el assumt.

ri (Continuant) Y me convensí en absolut, sinse ningún lloc a ductes, un dia que, acabant d' arribar de València, se cambià presipitament de roba y, al se pillarli yo la chaqueta que s' havia llevat, trobí en una bolchaca una carta d' eixa dona, diguentli que anara.

Ant. Pero... escolta, escolta... Com saps qu' es d' ella?

Mari Pues porque había un retrato d' ella dins del sobre

Amp. (Canalla!..)

Mari Al tindre la seguretat del seu desvío, tratí per tots els mitjos d' evitar que alló continuara; y al convénserme de qu' era impotent, la desesperació s' apoderà de mi..

### Per primera dreta apareix, interrompint CHUANO

Chua. Com estem, senyoreta María?

(Se lleva la gorra)

Mari Regular, Chuano; y vosté?

Chua. Yo, cap amunt y cap abaix; sempre corrent per el poble y enterantme moltes voltes de lo que no m' importa.. (Va rodant la gorra entre les mans, com el que vol dir una cosa y no sap per aon escomensar)

Mari Algúns l'envecharán, al no poder saber tantes coses..

(Amparo y Antonio li fan señas al agua: sil per a que calle, y ell no 's dona conte)

Chua. Sap qui está así?

Mari No sé...

Amp. El tío Micalet, saps?

Chua. El que yo día es...

(Antonio li pega un tiró de la chaqueta, indicantli que calle)

Amp. Com día?

Chua. Que si qu' es el que yo día...

Amp. Podies pentinar-te mentres yo pegue una miraeta en la cuina.

Mari Com vullga.. Adiós, Chuano..

Chua. Adiós, senyoreta.. (Fan mutis Mari-Rosa per l'esquerra y Amparo per la dreta)

Ant. Casi claves la pata!

Chua. Don Antonio, si que m' habera sabut mal.

Ant. Es que Mari-Rosa no heu sap..

(Desapareixen els dos per el foro)

### QUICO eixint per el foro

Qui. Ché, qu n guisao se va a armar en esta casa... La senyoreta se separa del marit... El ex novio que torna; bofetá que li pega l'ú, (Fa acció de pegarlo ell) coscorró que li pega l'atre... (igual) y así s' arma la de San Quintín.

### VISANTETA per el foro

Vis. Qué has fet alguna promesa?.. Vols que t' achude?.. (Fa acció d'arromangarse els braços per a pegarli)

Qui. No, dona, qu' era de broma.. (Acostantse y abrasantia superficialment) Mira, més val que busques el meu arrimo, que así se va a armar la grosa.

Vis. (Pegantli una bofetá) «El dos de mayo» va a pasar así si 'm tornes a tocar!

Qui. Saps qu' et pesa el bras?.. Pos en el sine no pegues..

Vis. Perqu' está fosc y tinc por de pegarli a un atre.

### AMPARO eixint per segon dreta

Amp. Visanteta, ves a posar foc; y tú, Quico, trau lleña. (Mutis dels dos criats)

### MARI-ROSA tornant per la esquerra

Mari Ya estic arreglá.

Amp. Bueno, Mari-Rosa, acaba de contarme lo que t' ha pasat.

Mari Ell, me tira en cara que la meua preocupació es porque penso en Arturo..

Amp. Pero es de veres?

Mari No, mare; diu aixó per a chus-tificar el seu prosedir.

Amp. Es que aixó seria molt lamentable..

Mari Yo, a Arturo, mentalment, el soterrí el día qu' em vaig posar en relacions en Pepe. Lo que si es veritat es que, per el seu mal comportament, ha conseguit convénserme de que si m' habera casat en ell seria més felis.

Amp. María, aixó ni pensaro.

Mari Mare, si a vosté no li dio la veritat per a desahogarme, qu' es lo qu' he de fer?

Amp. Pobreta meua

Mari Yo he aguantat y sufrí per vostés y per no donar escándalo..

Amp. Aixó may, filla meua.

Mari Pues ya tinc presa la resolució; vaig a divorciarme.

Amp. Filla meua no comprens qu, es una faca per a mosatros?..

Mari Per a mosatros, no; per a ell, sí. Tots mos coneixen y saben la conducta dels dos. Vol que un dia li diguen a vosté que han encontrat morta a sa filla?

Amp. Mari-Rosa... Per què dius aixó?

Mari Es que vosté no sap lo que passà anit. Vingué, com atres vegades, marechat; yo m' encontraba desinqueta, al vore que no 's correchía.

Amp. Y què pasà?... Dignes..

Mari Que comensarem a discutir, reprochí la conducta que seguix..

Amp. Y ell s' enfadar a..

Mari Se trastorná com un loco y me tirá una caira al cap. Al roido vingué el criat y aprofití el moment per a vindre así.

Amp. Has fet be filla meua.

Mari Comprén ara que, quant he pres tan grave determinació es porque no era posible continuar aixina.

Amp. Però com vas a quedar en esta situació tota la vida?

- Mari No comprén que igual qu' em tirá la caira em pot' pegar un tir?
- Amp. Pero es tan trist el paper de la dona divorsia...
- Mari Es que no podria tindre un moment de tranquilitat.
- Amp. Pero perts la llibertat, la sombra del marit.
- Mari La sositat fa molt mal en no posarli remey a estes desgrasies.
- Amp. Tots noten la nesessitat del divors cuant pasa algún cas...
- Mari Pero la humanitat es tan indolent, que no 's preocupa mes qu' el que li pasa algo, y d'ahí la infelicitat de molts.
- Amp. Mira, filla, ves y descansa.
- Mari Sí: vaig a vore si ho puc conseguir. (Mutis esquerra)

### Apareix ANTONIO per el foro

- Amp. Yo també vaig a vore si descansa, que...
- Ant. Be, dona... Y no caviles... (Mutis Amparo per la dreta).
- Per primera dreta apareix ANA MARIA, chuant en el bolso qu' encá du. Hiá que advertir que vist trache de co-lechala
- Ana Bon día, tiíto... (Es tira, rápida, a besarlo)
- Ant. Dimoni..., casi me tires.
- Ana Ara t' enfades?.. Después que vinc correquent, en l' alegría de besarte y charrar un rato en tú... Anda, ves! Ves..., ya no te vullc!
- Ant. Pero, salamera, si yo te vullc molt; pero es que ya tens molta forsa y, a medida que tú aumes, yo disminuixc.
- Ana Yo es que, quant entre, la mateixa alegría de vóret después
- de tantas hores, no 'm deixa donarme conte de lo que fas.
- Ant. Sí; a tú te pasa com a aquell: Tanto te quiero que te apunego.
- Ana Mira, tiíto; tú ya no me vols.
- Ant. Be quedarem!.. Si saps tú qu' eres el meu ull dret... Qué me demanarás tú que yo no te done?
- Ana Desde que ve molt per así dona Pascuala que me vols menos.
- Ant. Pero, chiqueta, qui t' ha contat el cuento?
- Ana Que tú creus que yo no m' he donat conte del per qué m' envies a collir flors?...
- Ant. Aixó es per galanteria...
- Ana Sí, home, sí; pero si a mí me pareix molt be... Yo també pense casarme.
- Ant. Be quedarem!.. Pero, chiqueta, si tú deus pensar en llibres per a ilustrarte y en les nines per a chuar...
- Ana Que te creus que tota la vida vaig a ser una chiquilla? Pues ya tinc per a chuar un bibelot.
- Ant. Com un bibelot, chica?
- Ana Sí, el meu novio.
- Ant. Es que tú tens novio? Be quedarem!
- Ana Sí, tiíto: y molt guapo.
- Ant. Te pareix be, als cators' anys, quant debíes pensar en chuar?
- Ana No 'n tinc catorse, que ne tinc quinze
- Anto. No 'ls has cumplit encara.
- Ana Me falten cinc dies.
- Ant. Com cambien les coses!... Cuant ne tingues vint, ya escomensarás a llevarten.

### PEPE eixint per primera dreta.

- Pepe Bon día.
- Ana Pepe!.. (L' abraça)
- Pepe Hola, prinsesa... Tú sempre tan guapa y tan cariñosa. Qué hiá, don Antonio?

- Ant. Hola, Pepe. Así estaba en la meua neboda..
- Ana Me portes bombóns?
- Pepe Caram!... M' he distrahit y no t' en he comprat... (Se rechira les bolchaques y trau un bombó)
- Mira, qué sort... Así n' apareix uno. Pren; per a tú.
- Ana Gracias, Pepe.
- Ant. Qué, com está el temps?
- Pepe Aixina aixina...
- Ant. Pareix que hia troná.
- Ana Vaig a avisar a Mari-Rosa, que Pepe, com esta nit no l' ha vist, tindrà desig d' estar al seu costat, per si hiá o no hiá troná. (Mutis per la esquerra)
- Ant. Conque tú dirás ei motiu d' esta visita.
- Pepe Ya hu supondrá; vinc per Mari-Rosa, y voldría que m' achudara a convénserla de que torne a casa.
- Ant. Aixó me pareix difícil que hu conseguixques, porque may l' he vist tan desidida a no tornar...
- Pepe Don Antonio, vecha d' achudarme...
- Ant. Mira, ya saps lo que diu el dicho: entre marit y muller no 's pot posar res; pero si ella me consulta, li aconsellaré que torne.
- Pepe Gracias, don Antonio.
- Ant. De res. Vaig a vore si ix Mari-Rosa; y selebraré que tingues bona má dreta. (Mutis per la esquerra)
- Pepe No sé com se va a arreglar asó... Y es qu' els visis mos dominen y les dones no comprenen que no tenim la culpa..
- Mari Bueno, accedixc. (Se senten)
- Pepe Mira, Mari-Rosa; de lo que pasá anit no vullc que parlem, pero es que tú debíes evitar el contrairme cuant m' encontre en eixe estat.
- Mari Si resultará que tinc yo la culpa!
- Pepe No, Mari; la culpa la tinc yo. Pero tú podríes evitarlo.
- Mari Si tú fores com deuen ser les persones, no pasaria res.
- Pepe Bueno, mira, olvida lo pasat y anemsen a casa.
- Mari Has dit a casa?... Estás molt equivocatl... Creure que tinc que tornar!..
- Pepe Com que no!..
- Mari Hast' ara t' he consentit lo que fees per evitar l' escándalo pero después d' haberme pegat, de ninguna manera!
- Pepe Si yo no t' he pegat...
- Mari Perqu' et vaig coneixer la intensió y m' amaguí, que, si no, a estes hores pot ser que no hu contara.
- Pepe Mira, no exageres la cosa y anemsen.
- Mari T' equivoques, Pepe; he perdut la seguritat al teu costat y he pres la resolusió de divorciar-me.
- Pepe Qu' has dit?... Aixó no es possible! Disme qu' he oit mal; que hu dius de broma... No comprens que no pot ser, que s' armaria un escándalo?
- Mari També heu sé, pero moriría tísica y no 'stic disposta.
- Pepe Mari-Rosa, anemsen y no m' obligues a que fasa valdre els meus drets de marit. (S' alsen els dos)
- Mari Ah, vamos... Ya ha eixit l' home valent que s' atrevix en una dona perqu' está indefensa...
- Pepe Mari-Rosa, no m' insultes; es que tinc que defendre el teu honor.

### MARI-ROSA eixint per la esquerra.

- Mari Asíestic. Qué vols?
- Pepe Sentemse, que tenim que parlar.



Mari Has dit el meu honor?... Tú no saps que yo sé defendrelo?

Pepe Pues no m' hep demostres.

Mari Si habera algu qu' el atacara, hu sabries.

Pepe Es dir que d' esta separasió no té la culpa ell?

Mari A mi no me vingues en misteris. Si vols, parla clar, que yo res tinc que amagar.

Pepe Pues eixe es Arturo.

Mari Has dit Arturo?... Eixe nom debia sorte sagrat, ya que li llevares la novia.

Pepe Sí, pero ell me lleva la muller, y aixó no hu consentiré.

Mari Que te la lleva?... Pero estás loco?... Tanta por li tens, en tan llunt qu' está?

Pepe Mari, que tú saps que no está allí!

Mari Que no está allí?... Qué més dona qu' estiga allí o en un atre puesto? Sé cumplir en el meu deure.

Pepe En esta ocasió no hu demostres, puesto que saps qu' está así y hu negues.

Mari Qu' está así?... Has dit qu' está así?

Pepe Pero tú no hu saps?

Mari Ya t' he dit que no; hu chure per la Verche dels Desamparats.

Pepe Pues, entonses, anemsen a casa.

Mari T' he dit que no.

Pepe Clar... Com ara ya tens qui t' defenga...

Mari No t' posaré front a tú. Aixó voldries, tindre un motiu per a tirar el meu honor per terra.

### ANTONIO per la esquerra

Ant. Qué hiá, matrimoni?... Ya s' hau arreglat?..

Pepe Asó no té arreglo.

Mari Pepe m' estaba diguent que s' en va.

Pepe Sí, m' en vaig. Pero n' olvides qu' eres ma muller y que no

consentiré que e mansilles el meu honor. (Mutis per la dreta)

Mari Ay, tío! (Plora en els braços d' ell)

Ant. Be quedarem! Animo, chiqueta, que venen. Tin serenitat.. No m' veus a mi?...

### ANAMARIA eixint per la esquerra

Ana Mira, Mari, quin ram més bonico t' he fet per a que t' el emportes a casa.

Mari Pósallo en el comedor, que yo no m' en vaig.

Ana Ah, si?... Hau vingut per a quedar-se els dos?... Y Pepe aon está?

Mari Ell s' en ha anat per a sempre. Yo soc la que me quede.

Ana Per qué s' en ha anat? En tantes coses que tenia que con-tarvos...

Mari Ya hu sabrás.

Ana Pues t' heu contaré a tú. Que ara ya soc molt formal...

Ant. Ya hu crec. Com a que té novio... Ya veus en quines coses més formals se fica esta!

Ana Vols callar? Sempre hu has de dir to.

Mari Reina meua, dichosa tú mentres conserves les ilusions primeres, que son les més boniques. (Pausa)

Ant. Mari, t' encontre molt groga... Et pasa algo, estás mala?..

Mari No m' encontre be; ya fa alguns dies que m' agarren marechos.

Ant. Que t' acompanye Ana y te recolse, a vore si te pasa.

Mari Anemsen (Mutis les dos)

Amparo crusa l' essena de dreta a esquerra)

### Apareixen per primera dreta CHUANO y don PACO

Paco Don Antonio, bon día.

Ant. Señor meche, qué a punt ve...

Paco Hu selebre. He enconrat a Chuano y m' ha ralerit algo; y com sap qu' els apresie, he vingut a posarme a la disposició de vostés.

Ant. Agraint molt l' atensió; y si es convenient, abusaré del seu oferiment.

Chua. Els amics son per a les ocasions.

Paco Si, señor; yo per un amic soc capás del machor sacrifici.

Ant. Mari-Rosa pareix que no s' encontre be. Diu que fa uns dies li agarren marechos.

Paco Marechos a Mari-Rosa?... A vore si tenim en porta algún bebé.

Chua. Aixó si qu' estaria bo; podria portar la felisitat a esta casa. Per conseguirla soc capás, si es presís, de fer de niño.

Ant. Qu' sap lo que será més convenient.

Paco Anem a vore la malalta y eixirem de ductes. (Mutis don Paco y Antonio per la esquerra)

Chua. Aixó si qu' estaria bo. Vórem yo en el rorro al bras, in-gué, in-gué, in-gué, engrunsan-lo y diguentli: Bonico, presiós, rey de la meua vida, calla y te donaré un bombó!..

### Per el foro QUICO que ha presensiat desde la porta lo que fa Chuano

Qui. Chuano, que t' has tornat loco?

Chua. D' alegría. Que no saps lo que pasa?

Qui. Ya hu crec, masa; y no sé lo que donaria per arreglar asó. Vols que hu arreglem mosatros?

Chua. Asó si qu' está bo... Me pareix que ya está arreglat.

Qui. Qué me dius, Chuano?... Cóm pot ser aixó?

Chua. Tú no has vist com yo dormia a una creatura?

Qui. Aixó pareixia; pero yo no hu veig clar.

Chua. Clar; com a qu' en ca está fosch, no veus que no ha donat llum.

Qui. Ché, Chuano, si no parles clar, no s' entendrem...

Chua. Aixó si qu' está bo... Que Mari-Rosa tindrà un rorro d' así poc. Ara hu acaba de dir el meche.

Qui. (Sorpres) M' has deixat bobo... Vaig corrent a dirli a Visanteta! (Mutis per el foro)

Chua. Este Quico no sap eixir de la novia.

### ANA MARIA eixint per la esquerra.

Ana Hola, Chuano. Qué, ya t' tenim tancat?

Chua. Encara no.

Ana Home, tan valent qu' era... Que li té por?

Chua. Yo por?... Que yo tinc por?... Si aixó que me diu vosté m' heu diu un home, a estes hores ya no hu conta.

Ana Caram, Chuano, si qu' es valent... Cuant vinga el meu prínsip a desencantar a la Princesa dels bucles d' or, li diré qu' el fasa escudero.

Chua. Yo escudero d' un prínsip, en una pri sesa encantá?... Ché, aixó quin lío es?

### QUICO entrant per el foro

Qui. Ché, qu' alegría té Visanteta desde que l' hui he dit.

Ana Qué li has dit a Visanteta?

Qui. Qué no hu sap?

Chua. Ara l' hui anaba a dir...

Ana Chuano, aixó está be?... Una cosa d' alegría, qu' es lo que més em satisfá, y no m' heu has dit?



Chua. Si anaba a dirliu... Pero com ha escomensat que si el prínsip, que si la prinsesa, que si vaig a ser escudellero d'eixos..., m' ha marechat y...

Qui. Pos... No sé cóm dirliu pa que hu entenga...

Chua. Disliu de sèrta forma...

Qui. Pos vorá. Que la señoreta Mari-Rosa, sa chermana...

Ana. Qué li pasa a ma chermana?... (Sofoca) Acabéu, acabéu pronste..., que m' impasiente.

Qui. (Indesís) Pos... qu' ha encarregat a París un bebé.

Ana. (Casi botant de contenta y satisfeta) Ay, qu' alegríal... Es d' eixos que tanquen els ulls y diuen «papá» y «mamá»?

Chua. Al pronte no hu dirá, pero quant creixca..., ya hu crec que sí, si no es mut...

Ana. Ah, épero es de carn y hosos?

Qui. Sí, d' eixos...

Ana. Pues, pa ser aixina, no necesitaben anar tan llunt...

Chua. (A Quico) Pa que te enteres!

Qui. Visanteta també vol que, quant se casém, n' encarreguém uno a París...

Ana. Aném a vore si el vol rubio o moreno. (Quico y Ana Maria fan mutis per la dreta primer terme y Ana per foro)

## Apareixen AMPARO, ANTONIO y don PACO per esquerra

Paco. Pues sí señora; la seua filla, dins d' uns mesos, un bebé que será el que portará a esta casa l' alegría y la dicha...

Chua. De modo que s' ha confirmat?

Paco. En tota seguretat.

Amp. Deu qu' el oixca.

Paco. Pues pot viure tranquila... Els deixe, que vaig a acabar les visites...

Chua. Yo l'acompañe hasta la casa la Vila.

Ant. Que hu pasen be...

Amp. Adiós. (Mutis Chuano y don Paco, al carrer, per la dreta primer terme. Amparo y Antonio s' en van al interior per la dreta según terme)

## MARI-ROSA eixint per esquerra

Mari. Qu' alegría tan gran!... (Se senta) Gracias, Verche dels Desamparats, qu' has oit les meues súplices. Ya tinc una misió que cumplir.

## ARTURO eixint per la dreta primer terme

Art. Mari-Rosa!

Mari. (Sorprendidísima) Arturo!... (Se donen les mans efusivament; ella advertix la seua situació, y retira la ma) A qué has vingut? No compréns que la chent murmurará de mí?

Art. Mari-Rosa, el que prosedix honrament no deu preocuparse dels demés...

Mari. Es que la chent va sempre més llunt de la realitat.

Art. He vingut porque m' ha cridat ton tí; de no ser aixina, no sé si m' habera atrevit.

Mari. Gracias per el teu comportament. No esperaba menos de tú.

Art. Yo treballí en América, en l' afá de poder oferirte pronte una fortuna, y quant pensí regresar te creia fadrina. Me prometeres esperar-me.

Mari. Quant, per les circunstancies, aseptí les relacions del que es mon marit, deixí d' escriuret, porque, ya me coneixes... Yo no podía chuar en dos baralles.

Art. Tenia que ser aixina. Yo, si haguera sabut qu' estabas casá, no hauria vingut; pero t' encontre en l' hogar desfet; no sols eres infelís, si no que eixe home te trata com a una cuansevol, y aixó no hu puc tolerar.

Mari. Arturo... qué vas a fer?

Art. Res que puga perchudicarte; donarte la felisitat que tens dre a disfrutar.

Mari. Pero aixó es posible? Hu dius de veres?

Art. Sí, Mari-Rosa; serem felisos.

Mari. Pero no... no pot ser... No saps que la lley está mal feta?... Consentix que se separen ells y els interesos y els diu; per maneixcau a soles tot lo que vos resta de vida; si teniu necessitat de unir els vostres destins a un' atra persona, fastidieuse, que mosatros no hu consentim; y si volem unir-se contra la lley, vos considerarem com a uns cuansevols...

Art. Es indispensable qu' el divors s' implante en lo mon; es una rehabilitació que lis deu la societat a tots els matrimonis desgrasiats, per no estar eixa lley en vigor.

Mari. Veus com no pot ser?

Art. Mari, pero mentres esta lley subsistixca, no te vas a morir en un rincó esperant remey.

Mari. Arturo, no insistixques.

Art. Si yo no vullc, si donaria tota la meua fortuna per a que fores ma muller; pero si la lley no mos ampara, vas a consentir estar tota la vida patint, mentres el teu marit estará en braços d' un atra?

Mari. Yo no hu fas per ell.

Art. La societat? Acás procura ella posar remey al teu mal? Es ella capás de fer olvidar al teu cor? Te dona michos per a que pugues ser felís?

Mari. Y el escándalo?

Art. T' he dit que te vullc masa per a qu' el teu honor se resentixca, y heu tinc tot previngut.

Mari. No pot ser.

Art. Escóltam; porte una fortuna realisá tota en efectiu.

Mari. Y aixó qué mos resol?

Art. Yo diré demá que, al encontrarte casá, m' en torne a América, y aniré a París a esperarte.

Mari. Si se poguera realisar tan fásil com heu dius...

Art. Tú entaularás el divors y, quant el conseguixques, dirás que vas de viache, a distráuret, y te reunirás en mí.

Mari. Y qué seré?

Art. Serás, ant Deu y la societat, la meua señora, ya qu' es la nostra voluntat.

Mari. Arturo, el meu cor me diu qu' heu abandone tot y te seguixca; pero el meu deure me diu qu' em quede en la meua família.

Art. El teu deure es seguir els impulsos del teu cor, y no matar en flor la nostra felisitat.

Mari. Esperemse, y, mentres, fes treballs per a que s' implante la lley.

Art. Desde allí treballarem per a qu' el divors, se convertixca en lley y pugam legalisar la nostra situació.

Mari. (Que queda pensativa, esclata en un plor y s' achenolla ant el cuadro de la Verche dels Desamparats.) Verche dels Desamparats, doneume llum en este trans de la vida, en el que va la meua felisitat.

(Arturo se queda mirant a la Verche, com si li damanara achuda, y, molt dolzament, esclama:)

Art. Mirala, mirala cóm se sonriu la Verche dels Desamparats y te señala el camí a seguir. Así als meus braços, per a qu' en ells t' ampares, qu' ells sabrán defendret contra tots.

Mari (Alzantse) Arturo... No pot ser!  
Per lo que més vullgues, ves-  
ten y procura olvidarme.  
Art. A qué ve eixe cambi?... Per  
qué te obstines en sacrificar-te?  
Mari Perque no dependix de mi...  
Porte'n les entranyes un fill  
del meu marit, y no puc legar-  
li una taca en l'honra meua,  
que repercutiria en ell... Com-  
préns ara per qué me sacrifi-  
que? (Paus.)  
(Arturo lucha en ell mateix y, al fi ex-  
clama:)  
Art. Sí heu, comprenc. Mira si hu  
comprenc, que yo també me  
sacrifique y m' en torne a  
América.  
Mari Gracias, Arturo! (S' estrechen les  
mans). Eres un home!

**IX PEPE** per la dreta primer  
terme presipitament, y, al vó-  
relos, es deté. Els tres llansen  
una exclamació propia de la  
sorpresa y el temor

Pepe No m' habien engañat! Ara  
comprenc la teua obstinació.  
Mari Mal la compréns, perqu' estás  
molt equivocat.  
Pepe (A Arturo) A qué has vingut a  
a esta casa?  
Art. (Procurant contindre sa exaltació) Si  
estiguérem en lo carrer te con-  
testaria com es degut. Com  
estém en casa de esta santa  
señora que no't mereixes, te  
contestaré estrangulant la

meua indignació, en la correc-  
ció qu' li correspon. He vingut  
perque m' ha cridat don Anto-  
nio; pero, si no, també haguera  
vingut, puesto que res tinc que  
amagar, per a saludar, después  
de cuatr' anys d' ausensia, a  
esta familia y per a despe-  
dirme, perque m' entorne a  
América.

Pepe (Transició, emocionat d' alegría) Aixó  
es de veres, Arturo?  
Art. Ya hu he dit.  
Pepe Es veritat, Mari-Rosa?  
Mari Els homens que hu son no  
tenen més que una paraula, y  
Arturo es un home.  
Pepe Arturo, ¿me perdones?  
Art. Te perdono... per ella.  
Pepe Gracias, gracias. ¿Y tú, Mari-  
Rosa?  
Mari Yo no 't puc perdonar, per el  
teu prosedir... Vesten y reche-  
nérat, espiant les teues faltes,  
les qu' et servirán per a trans-  
formarte.  
Pepe Entonses, ¿qué vas a fer?  
Mari Ya que, per falta d' una lley,  
no hiá solusió, me dedicaré  
a viure, per a el teu fill que  
porte en les meues entranyes y  
a ell dedicaré tot el meu ca-  
rriño.  
Pepe Has dit un fill?... Un fill nos-  
tre! Y no me perdones?  
Mari Si algún día eres digne de la  
meua estimació, el teu fill será  
el llas que mos unixca.  
Art. (loisiant el mutis) Cuántes perso-  
nes desgraciaes per falta d' una  
lley!

TELO RAPIT



## Vías urinarias. -- Impurezas de la sangre Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al  
maravilloso descubrimiento de los

### - MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE -

**Vías urinarias:** Hemorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gonorrea, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anejitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets del Doctor Soivre**. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta 50 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre:** Sífilis (avaricosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (lagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedad que tienen por causa humores viciados e inyecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Píldoras depurativas del Doctor Soivre**, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la fenguevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, lagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 50 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa:** Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales del Doctor Soivre**. — Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, mezuza y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agorados en la juventud por toda clase de excesos (vicios sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 50 pesetas frasco.

**Depósitos:** DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 66. BARCELONA. — Venta en Valencia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Proguero SAN ANTONIO, de Blas Cuevas, Mercado, 76, y principa-  
les farmacias de España, Portugal y América.

Biblioteca Valenciana



31000009398051